

BATMAN

GEHEIMNISSE
ARKHAM ASYLUM: MADNESS



panini comics

SAM KIETH

„Sam Kieth macht da weiter,
wo Alan Moore mit *Batman: The
Killing Joke* aufgehört hat.“

– batmanprojekt.com

WAHNSINN OHNE ENDE

In den beiden Storys *Geheimnisse*
und *Arkham Asylum: Madness* zeigt
Ausnahmekünstler **Sam Kieth** Batmans
schlimmste Gegenspieler von ihrer
dunkelsten Seite.

Der **Joker** hat das **Arkham Asylum**, in dem
Gothams **gefährlichste Psychopathen**
weggesperrt werden, als freier Mann
verlassen. Im Fernsehen gibt er sich
geläutert, doch das ist alles nur Show:
Der grünhaarige Schurke ist derselbe
Psycho wie immer! Nur dass er die Welt
mithilfe der Medien jetzt davon überzeugt,
dass eigentlich **Batman** der **gewalttätige
Wahnsinnige** ist.

In einer weiteren Geschichte nimmt uns
dieser Band für 24 Stunden mit nach
Arkham, wo sich Wärter und Pflegerinnen
um Batmans **monströseste Gegner**
kümmern ...

Ein extravaganter Comic in der Tradition
von *Batman: Arkham Asylum*, geschrieben
und gezeichnet von Sam Kieth (*Sandman*,
Batman vs. Lobo, *The Maxx*).

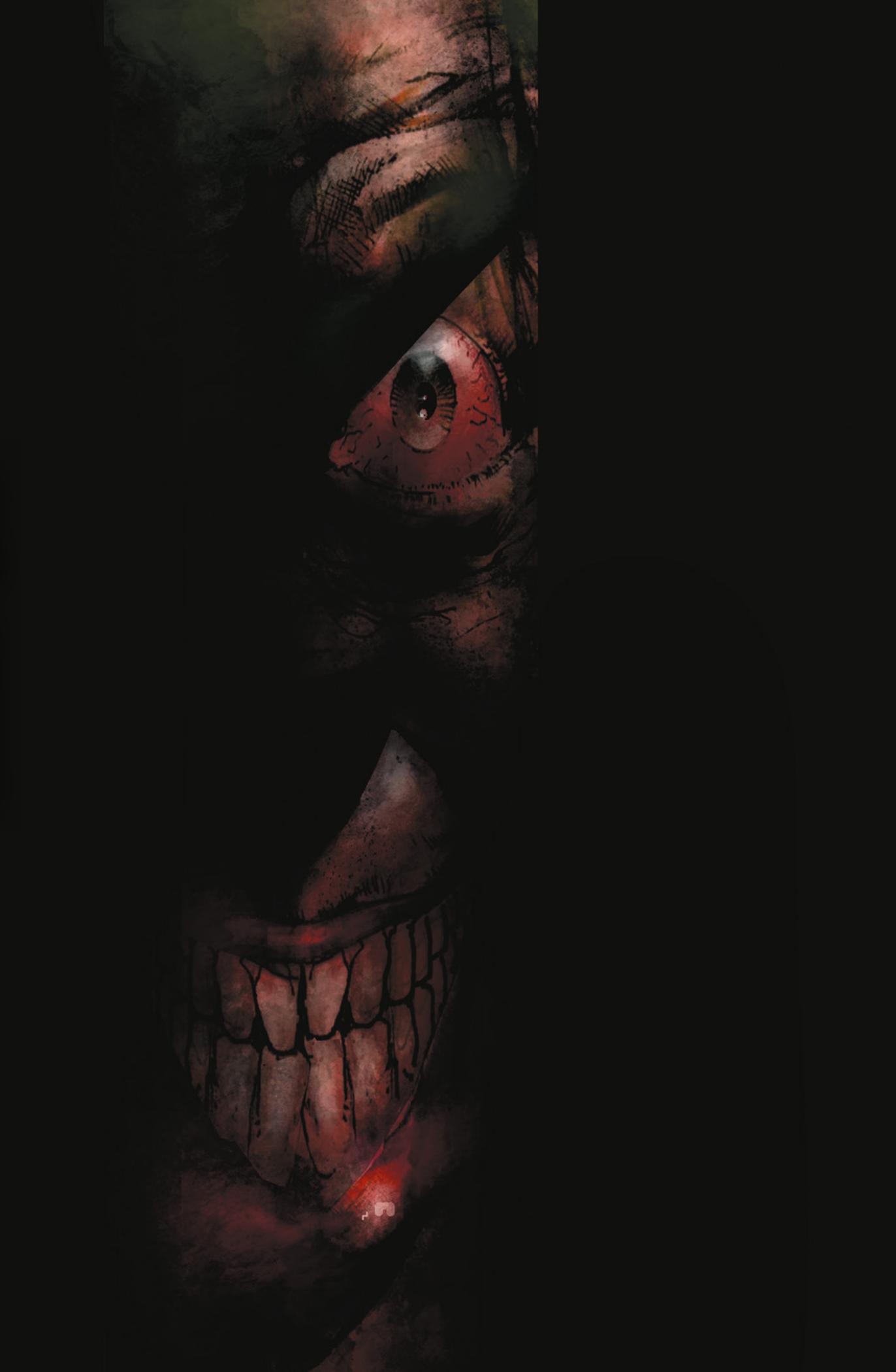
ENTHÄLT: BATMAN: SECRETS 1-5,
ARKHAM ASYLUM: MADNESS



BATMAN

GEHEIMNISSE
ARKHAM ASYLUM: MADNESS





BATMAN

GEHEIMNISSE

SAM KIETH
Story und
Zeichnungen

ALEX SINCLAIR
Farben

SAM KIETH
Original-Cover

STEVE KUPS
Übersetzung

ANDREA ACCARDI
Lettering

BATMAN geschaffen von Bob Kane mit Bill Finger.

WAHNSINNIG UNVERKENNBAR

Es gibt Comic-Zeichner, deren Schaffen man auf den ersten Blick erkennt. US-Künstler **Sam Kieth** gehört definitiv in diese Kategorie. Bei ihm spürt man deutlich, dass Cartoon und Karikatur zu seinem Verständnis und Ansatz gehören und Abstraktion, Verzerrung und Überzeichnung wichtige Stilmittel für ihn sind. Das sah man schon in den ersten prägenden *Sandman*-Comics, die er nach den Skripten von **Neil Gaiman** zeichnete, und die allein ihm seinen Platz im Olymp des grafischen Erzählens gesichert hätten. Doch nach *Sandman* wurde all das noch deutlicher, denn Kieth pushte seinen Stil weiter, angefangen bei der historischen Satire um **Epicurus the Sage** und seinem eigenen Helden **The Maxx**. Die Welt von **Batman** bereicherte Kieth erstmals 2006 mit dem Mehrteiler *Batman: Secrets*, den wir in diesem Band gesammelt haben, sowie mit der ebenfalls enthaltenen Graphic Novel *Arkham Asylum: Madness* von 2010. Und obwohl Mr. Kieth erst relativ spät nach **Gotham City** kam, nennt man ihn doch in einem Atemzug mit Größen wie **Kelley Jones**, **Dave McKean** und **Simon Bisley**, wenn es um die außergewöhnlichsten, markantesten Batman-Künstler geht.

Auch, weil sich Kieth nicht allein auf das visuelle Extrem konzentriert. Als Autor verpasst er seinen Storys über den **Dunklen Ritter** ebenfalls einen eigenen Dreh. Dennoch ist seine Saga über **Batman** und **den Joker** von einigen Meilensteinen inspiriert, etwa von **Frank Millers** *Batman: Die Rückkehr des Dunklen Ritters* (der Einfluss der Medien) und *Batman: The Killing Joke* von **Alan Moore** und **Brian Bolland** (die Rivalität, die Unterschiede, die Gemeinsamkeiten von Bats und dem Killerclown). Zumal Kieth nicht nur einen Blick auf den „alltäglichen Wahnsinn“ in der Anstalt **Arkham Asylum** wirft, wo lange Batmans übelste Widersacher eingesperrt wurden. Obendrein blickt er in die Kindheit von **Bruce Wayne**, dessen Eltern vor seinen Augen ermordet wurden. Großgezogen wurde er daraufhin von Butler **Alfred Pennyworth** auf dem Anwesen **Wayne Manor**, ehe Bruce die ganze Welt bereiste, sich zum meisterhaften Verbrechensbekämpfer ausbilden ließ und in Gotham schließlich zu Batman wurde, wo er den Joker als Erzfeind finden sollte. Viel Vergnügen mit den irren Geschichten und Wahnsinnsbildern von Sam Kieth!

Christian Endres

BATMAN: GEHEIMNISSE/ARKHAM ASYLUM: MADNESS erscheint bei **PANINI COMICS**, Schloßstraße 76, D-70176 Stuttgart. Geschäftsführer **Hermann Paul**, Publishing Director Europe **Marco M. Lupoi**, Finanzen/Logistik **Felix Bauer**, Marketing Director **Holger Wiest**, Marketing **Thorsten Kleinheinz**, Vertrieb **Alexander Bubenheimer**, PR/Presse **Steffen Volkmer**, Publishing Manager **Lisa Pancaldi**, Redaktion **Tommaso Caretti**, **Christian Endres**, **Benjamin Feuer**, **Christian Grass**, **Nicola Soressi**, **Monika Trost**, **Daniela Uhlmann**, Übersetzung **Steve Kups**, **Christian Langhagen**, Proofreading **Genevieve Fincias Alonso**, Lettering **Andrea Accardi**, grafische Gestaltung **Marco Paroli** (coordinator), **Cinzia Morando**, Art Director **Alessandro Gucciardo**, Redaktion Panini Comics **Annalisa Califano**, **Beatrice Doti**, Prepress **Cristina Bedini**, **Daniela Guidetti**, **Andrea Lusoli**, Repro/Packager **Alessandro Nalli** (coordinator), **Anna Boselli**, **Mario Da Rin Zanco**, **Valentina Esposito**, **Luca Ficarelli**, **Linda Leporati**. Für die digitale Ausgabe: Supervision **Mattia Dal Corno**, Layout **Michele Manzo**. Compilation, cover and all new material Copyright © 2024 DC. All Rights Reserved. Originally published in the US in single magazine form in **BATMAN: SECRETS** #1-5, **ARKHAM ASYLUM: MADNESS**. Copyright © 2006, 2010 DC. All Rights Reserved. Original U.S. editors: Scott Dunbier, Kristy Quinn, Harvey Richards, Michael Siglain. All characters, their distinctive likenesses and related elements featured in this publication are trademarks of DC. The stories, characters and incidents featured in this publication are entirely fictional. DC does not read or accept unsolicited submissions of ideas, stories or artwork. Batman created by Bob Kane with Bill Finger. Published by Panini Verlags-GmbH under license from DC. Any inquiries should be addressed to DC, c/o Panini Verlags-GmbH, Schloßstraße 76, D-70176 Stuttgart. Cover von **Sam Kieth**, *Batman: Secrets* 3.

Digitale Ausgaben:

ISBN 978-3-7569-1226-1 (.pdf) / ISBN 978-3-7569-1227-8 (.epub) / ISBN 978-3-7569-1228-5 (.mobi)

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über dnb.d-nb.de abrufbar.







ZWEI STUNDEN UND
EINE MINUTE DANACH

Als kleiner Junge hatte ich ein entsetzliches, aber auch erleuchtendes Erlebnis, das mich sehr geprägt hat.



VOR FÜNF
TAGEN

Wie man es auch bewerten mag, es hat mich zu dem gemacht, was ich heute bin.

Gotham. Eine Stadt voller Geheimnisse. Die meisten sind es vermutlich nicht mal wert, gehütet zu werden, außer für die, die sie hüten.

Manche jedoch zerstören ...



... oder verändern Leben.

A dramatic comic book illustration of Batman in his suit, looking out from a high vantage point at a city at night. The scene is filled with a complex network of red and blue light trails, suggesting satellite imagery or data streams. In the upper left, a circular inset shows a satellite view of the Earth. Three speech bubbles contain German text.

WAS SEHEN
WIR DA GERA-
DE, JIM?

CAROL, DAS IST
EIN BILD DES ERSTEN
SCHRITTS EINES MENSCHEN
AUF DEM MOND BEI DER
APOLLO-MISSION IM
JAHRE 1969.

JA, JIM. DAS
WAR AUCH DIE GE-
BURTSSTUNDE DES
SATELLITENFERNSEHENS,
DAS LINGER ALLER LEBEN
STARK VERÄNDERN
SOLLTE.



IN DER ANFANGSZEIT
DES FERNSEHENS WURDEN
BILDER NOCH AUF ZELLULOID
GEBANNT. WÄHREND DIE FILME
ENTWICKELT WURDEN, HATTEN
DIE REPORTER ZEIT, ALLE
FAKTEN ZU ÜBER-
PRÜFEN.

ABER DIESE ZEITEN
SIND LANGE VORBEI. ALS
SATELLITEN KOMMERZIELL
VERFÜGBAR WURDEN, WURDE ES
FÜR VIELE MÖGLICH UND BEZAHLBAR,
EINE FLUT VON BILDERN UND DATEN
SCHNELL UM DEN GANZEN ERDBALL
ZU SENDEN. RAMPENLICHT
FÜR ALLE ...

DIES EBNETE AUCH
DEN WEG FÜR KLEINE,
KOMMERZIELLE SENDER, DIE
SICH DARAUFGESPEZIALISIERTEN,
BILDLASTIGES NACHRICHTEN-
MATERIAL ZU SENDEN STATT
TROCKENERER FAKTEN,
DIE KEINER--

-- HÖREN
WILL?

GENAU!



HEUTE ZU GAST: DER JOKER. KÖNNEN SIE UNS ETWAS ÜBER DIESES FOTO ERZÄHLEN?

KLAR, SUE. ES ZEIGT MEINEN ERSTEN SCHRITT IN DIE FREIHEIT.



WIE DER ERSTE SCHRITT AUF DEM MOND, NICHT WAHR? CLEVER.

MASSAKER, MORD, TERRORISMUS. SIE HABEN UNSAGBARE VERBRECHEN BEGANGEN. SIE BEHAUPTEN, NUN GELÄUTERT ZU SEIN. WARUM SOLLTEN WIR IHNEN GLAUBEN?

GLAUBEN SIE NICHT MIR, GLAUBEN SIE DER BEWÄHRUNGSKOMMISSION, DIE MEIN FALL UNTERSUCHT HAT.



IN IHREM BUCH LACH, DU KASPER, LACH VERGEBEN IHNEN VIELE IHRER FRÜHEREN OPFER AUF DEM UMSCHLAG. HABEN SIE SIE KONTAKTIERT?

NEIN, DIE HABEN MICH KONTAKTIERT. ICH VERSTEHE DAS MISSTRAUEN DER MENSCHEN, ABER ICH HABE MICH SEHR GEÄNDERT.

WÜRDEN SIE UNS MAL IHR BERÜHMTES LACHEN ZEIGEN?



ACH, DAS IST MIR PEINLICH. DAS TUE ICH NIUR LINGERN.

DA IST ES JA!

NUN JA, MANCHMAL BRICHT ES EINFACH AUS MIR HERAUS.



ABER IM ERNST. EINE DUNKLE SEITE IN MIR, DIE IN UNS ALLEN STECKT, WIE MEIN BUCH ZEIGT, HAT VIELE LEBEN ZERSTÖRT.

HIER EIN BERICHT IHRER BEWÄHRUNGSHILFERIN, MISS DARLA PARISI.



ALS LEITERIN DES AMTES FÜR BEWÄHRUNGSHILFE IN GOTHAM KANN ICH NICHT FÜR ETWAS ZUKÜNFTIGE TATEN DES JOKERS BÜRGEN, ABER SEINE VORBILDICHE FÜHRUNG IN DER HAFT BETONEN.



ICH DANKE IHR JEDEN TAG FÜR DEN BEISTAND, DEN SIE MIR GELEISTET HAT. ABER BATMAN IST BESTIMMT NICHT BEGEISTERT ...

HABEN SIE ETWA SCHON VON IHM GEHÖRT, DA SIE IHN ERWÄHREN?



SEUFZ LEIDER NICHT. UND GENAU DARUM FÜRCHTE ICH EIN WENIG UM MEINE SICHERHEIT ...



VERSTÄNDLICH. UNSERE ZEIT IST LEIDER UM. LACH, DU KASPER, LACH IST AB NÄCHSTER WOCHE LANDESWEIT ERHÄLTLICH.



DAS WAR DOCH ERBÄRMLICH. NUR EIN KLEINER, LAUSIGER KABELKANAL ...

DER MARKT IST KLEIN, JOKER. WIR MÜSSEN DICH STÜCK FÜR STÜCK AUFBAUEN. GEDULD.

EIN „GUTER“ JOKER LÄSST SICH EINFACH NICHT SO GUT VERMARKTEN WIE EIN BLUTRÜNSTIGER.

HAST DU DAS DING NICHT GEESEN? KAPITEL VIER BIS ACHT SIND ECHT HEFTIG ...

HALLO? DIE VERBINDUNG BRICHT AB. MIST.

UND, WAS MEINST DU?

HAB MICH ÜBER DEN MIST MIT DEINEM LÄCHELN SCHLAPPELACHT. SCHENK DOCH MIR MAL EIN LÄCHELN, DU KASPER ...

DAS HIER?

PERFEKT. WOLLEN WIR MEINEN BOSS FÜR DAS DATE STYLEN?

KLAR. UND WIE?

ROSA TUPFEN. EIN INSIDERWITZ.

KLEIN DARLA IN ROSA. WIE KRANK. ICH LIEBE ES.

IIHH!

WAS?

KÄFER!

STELL DICH NICHT SO AN ...



... TRITT
DRAUF.

VOR VIELEN
JAHREN

BRUCE, WAS
WILLST DU MIT
DIESER LAHMEN
SCHLEUDER? DIE
TRIFFT DOCH
NICHTS.

DACHTE JA
NUR ...

NA JA,
KANNST DAS JA
NICHT WISSEN,
DU BIST JÜNGER
ALS ICH.

MACH EINFACH,
WAS ICH DIR SÄGE,
OKAY?

KLAR,
MOOLEY.

HEY, BRUCE,
SIEH DIR DAS
AN.

OH! WO HAST
DU *DIE* DENN
HER? IST DIE
ECHT?

„ZEIG
MAL!“

„HALT,
NICHT!“



„ÄH ... MOOLEY?“

SELTSAM, WIE DIE ZEIT VERGEHT. ICH BIN NUR EIN PAAR JAHRE ÄLTER ALS BRUCE, SEHE ABER DOFFELT SO ALT AUS ...

„MOOLEY, ALLES KLAR?“

OH. JA. WO WAREN WIR NOCH MAL?



GOTHAMS LEHRER WOLLEN MEHR LOHN.

AUFNAHMEN?

NEIN.

MEHR.

FRAU SCHNITZT OBSZÖNE SEIFENSKULPTUR.

FOTOS?

VON DER FRAU ODER DER SEIFE?

BEIDES. ACH WAS, WEITER.

KAKERLAKEN ZERSTÖRT LAS VEGAS.

SEHR WITZIG. KEINE GUTE ODER SPANNENDE STORY?

KÄNGURUS RANDALIEREN AM ULLIRI.

SATAN IST SCHWUL, MEINT BIBEL-EXPERTE.

LEUTE, MIR GEFÄLLT DAS GENAUSO WENIG WIE EUCH, ABER OHNE GUTES BILDMATERIAL HABEN WIR AUCH KEINE TITELSTORY, VERDAMMT!

JOKER UND TWO-FACE WURDEN AUS DEM GEFÄNGNIS ENTLASSEN. JOKER BRINGT EIN BUCH RAUS UND HAT IN EINER KLEINEN KABELSHOW WERBUNG GEMACHT.

WIR SIND NICHT WEGEN JOKERS BUCH HIER.

HIER. KUH TRITT AUF SCHROTFLINTE UND TÖTET EIN HUHN. MIT VIDEO. DAS NEHMEN WIR.



JEMAND SOLL
HEUTE NACHT BATMAN
GESEHEN HABEN. LEI-
DER KEIN BILD ...

DANN
NEHMT DIE
KUH.

*Gordon meint, der Joker
wolle mich treffen ...*

*Ich habe ein sehr un-
gutes Gefühl dabei.*

WAS WILLET
DU VON MIR,
JOKER?

BATMAN! WIE
SCHÖN, DASS DU
DA BIST. ICH WILL
DIR EINE FREUNDIN
VORSTELLEN ...



... DARLA
PARISI, LEITERIN
DER BEWÄHRUNGS-
KOMMISSION.



SIE PFLEGE
SICH SO BIEDER AN-
ZUZIEHEN, DOCH FÜR
UNS HAT SIE SICH WIE EINE
KLEINE PUPPE GESTYL-
T. SÜSS, ODER?



SO VIEL ALSO ZU
DEINER WANDLUNG.
LASS SIE FREI.

OOOH, DU
HAST MEINE SÜNDUNG
GESEHEN! DAS LUSTIGE IST, ICH
HAB ALLES SO GEMEINT, WIE ICH
ES GESAGT HABE. DARUM IST
DIE KLEINE DARLA DRAN.
SIE KENNT MEIN
GEHEIMNIS!



B-BITTE
NICHT ...

DU WILLST
MICH, LASS SIE
GEHEN.



ZWING
MICH.





NEIN!!
NEIN!!



DU
MONSTER!
SIE WOLLTE
DIR HELFEN!

... K-KEINE
LUFT ...

CHOKED

NEIN,
NICHTS DA!
DU BLEIBST
HIER!

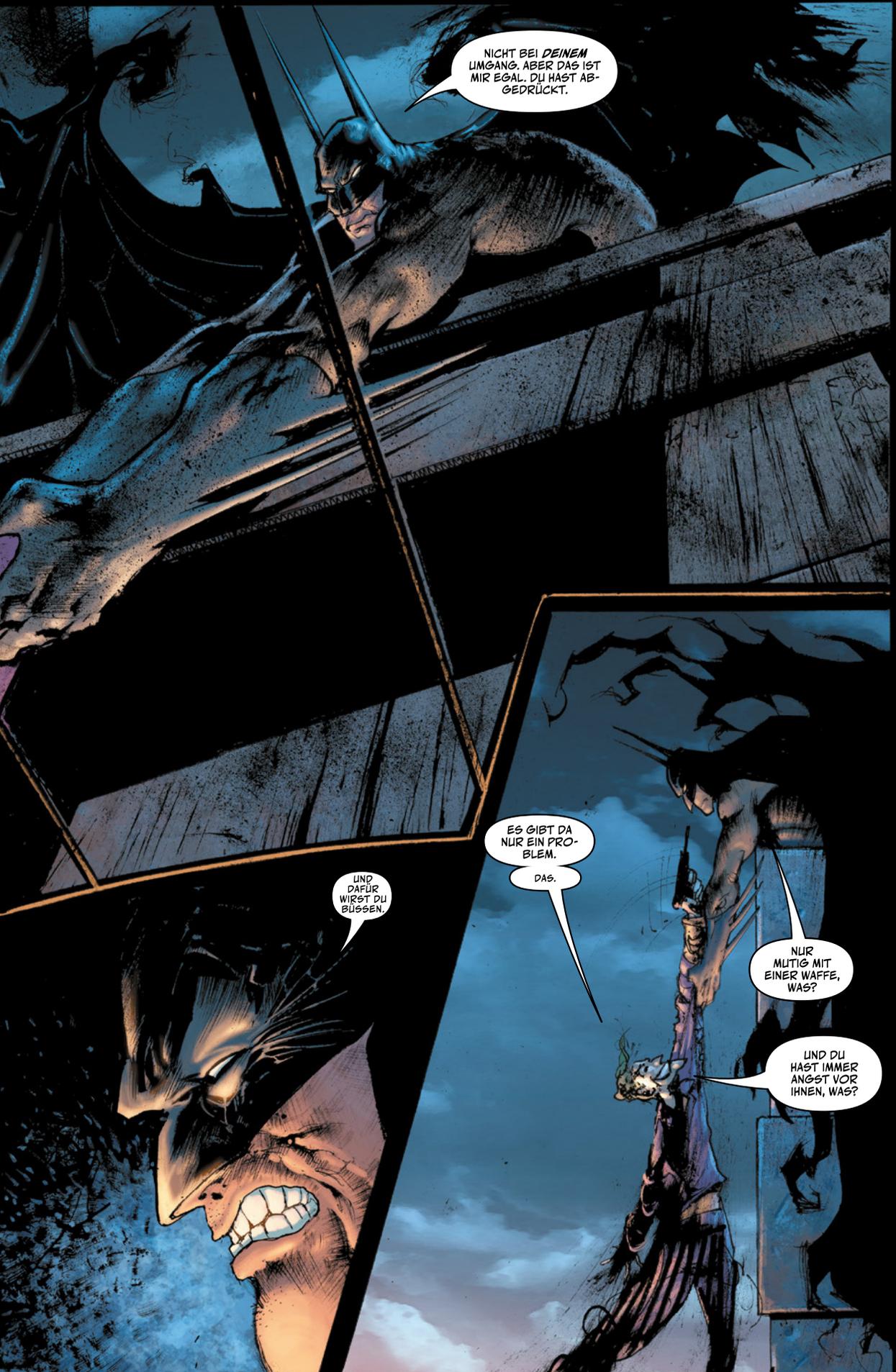
HAST DU
'NEN KNALL?
DU HAST MICH
FAST ER-
WÜRGT!



WER IST
HIER DER
BOSE?

ES WAR NICHT
MEINE IDEE, SIE
ZU TÖTEN.

SONDERN
DIE EINER FRAU.
ÜBERRASCHT?



NICHT BEI *DEINEM* UMGANG. ABER DAS IST MIR EGAL. DU HAST ABGEDRÜCKT.

UND DAFÜR WIRST DU BUßEN.

ES GIBT DA NUR EIN PROBLEM.

DAS.

NUR MUTIG MIT EINER WAFFE, WAS?

UND DU HAST IMMER ANGST VOR IHNEN, WAS?

HEY, WAS WIRD DAS? KOMM WIEDER INS BETT.



SCHNELL, DAS MUSST DU DIR ANSEHEN! JEMAND BEDROHT BATMAN. SIE KÄMPFEN GERADE.

SIEHT AUS, ALS HÄTTEN WIR PUBLIKUM. BIST DU KAMERASCHEU?

WAFFE HER!



LIPS! JETZT HAST DU SIE! SO WAS!

BIS SPÄTER DANN!

MARIA? IST DAS DA NICHT DER JOKER?

JA, UND SCHAU DIR DAS AN ...

DIE SHOW IST VORBEI. AB INS BETT.



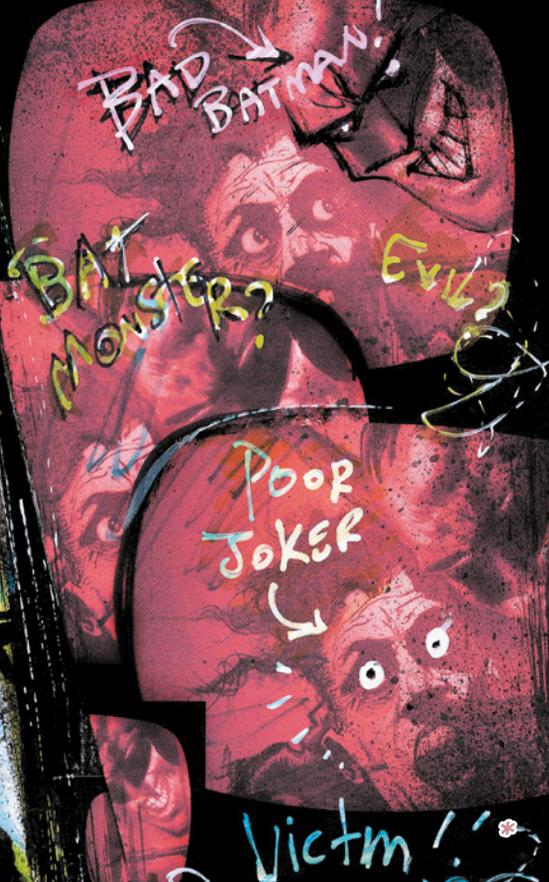
NEIN, HECTOR. DAS FERNSEHEN ZAHLT EIN VERMÖGEN FÜR SO WAS.





AUF DIESEM BILD SIEHT ES AUS, ALS WÜRD BATMAN IHN ABKNALLEN WOLLEN.

STIMMT, DU HAST RECHT!



MIT DIESEN BILDERN WERDEN WIR REICH!

„MASTER BRUCE, SAHEN SIE-“

* BÖSER BATMAN! - BRUTAL? - BAT-MONSTER? - ARMER JOKER - OPPER!